



O Αόγος γράτα τον οποίο οι παιδιά της Ελλάδας
μπορούν να ακούσουν σε ρομαντική γλώσσα
Varför följer du inte hår

Sagor för barn på svenska



berattelser.se

Ο Αόγος γράτα τον οποίο οι παιδιά της Ελλάδας
δεν μπορούν να ακούσουν σε ρομαντική γλώσσα
Sagor för barn på svenska

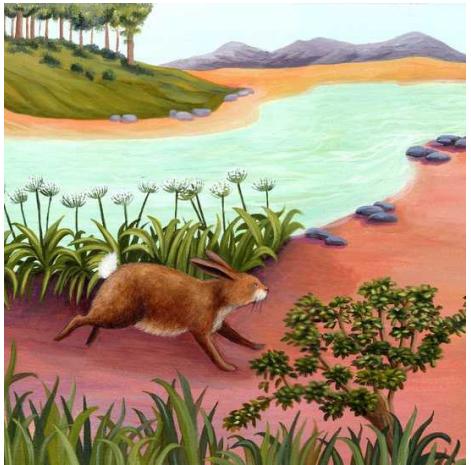
Illustrerad av: Basilio Gimmo, David Kér
Översatt av: Eleni Manou (ε), Lena Normén-

Denna saga kommer från African Storybook (afrikanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>),
som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

[https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed\(sv\)](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed(sv))
Detta verk är licensierat under en Creative Commons
Erlämnande 3.0 Internasjonal lisens.

III nivå 2
© grekiska / svenska
■ Carol Liddiment
■ Basilio Gimmo, David Kér
■ Eleni Manou





Μια μέρα, το Κουνέλι περπατούσε δίπλα στο ποτάμι.

...

En dag gick Kanin längs flodens kant.

Flochäst var också där för att già en runda och
åta lite godt gront gräs.

...

O intortotahög hittar ekel i trädgård, tillsyai vovtac
Höra Böxta kau tphyovtac kattoto wpato
tphärvvo ypaqlöv.





Ο Ιπποπόταμος δεν είδε ότι το Κουνέλι ήταν εκεί και τυχαία πάτησε το πόδι του Κουνελιού. Το Κουνέλι άρχισε να φωνάζει στον Ιπποπόταμο: «Εσύ Ιπποπόταμε! Δεν μπορείς να δεις ότι πατάς το πόδι μου;»

...

Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt Flodhäst: "Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde dig på min fot?"



Το Κουνέλι ήταν χαρούμενο που τα μαλλιά του Ιπποπόταμου κάηκαν. Και μέχρι σήμερα, από το φόβο της φωτιάς, ο Ιπποπόταμος δεν πηγαίνει ποτέ μακριά από το νερό.

...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst fortfarande sällan långt bort från vattnet av rädsla för Eld.

Flohdhåst bad om ursåkt: „Ursåkt, jag såg dig
inte. Snälla, förslät mig!“ Men Kanin ville inte
lyssna och skrek åt Flohdhåst: „Du gjorde det
med flit! En vacker dag ska du få se! Då ska du få
betalा för det här!“
...
„Uttåg!« Ålägt to kouvéti öev akouge kai
ouyXwpege hze!« Ålägt to kouvéti öev akouge kai
ekavæl okotthæ! Kattorat hæpa ða öeic! Ða to
apXroe va ouþræðei örov itmittötahø: «To
jou ðXouv фузы! Ta ðhorpha hæðrøt jou!»



Flohdhåst börgade gråta. Alt hennes här hade
bränts upp av elden. Flohdhåst fortsatte att gråta:
„Mitt här brändes upp i elden! Alt mitt här är
bort! Mitt vaccka här!“
...
Yta to vepø. Øka ta hæðrøt tñc kánkav atro tñ
phwtrø. Ø itmittötahøl ouvæXroe va kvaler: «Ta
hæðrøt jou ðXouv kærl ötn phwtrø! Ta hæðrøt
jou ðXouv фузы! Ta ðhorpha hæðrøt jou!»

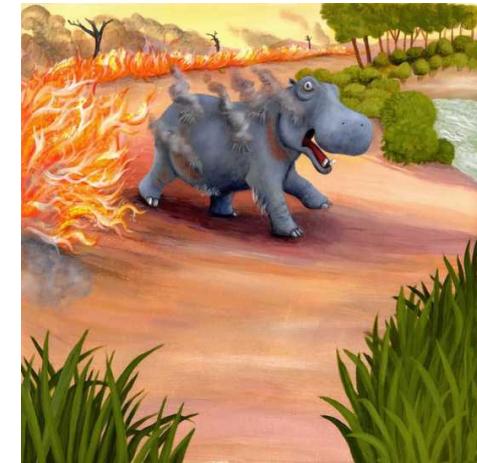




Το Κουνέλι πήγε να βρει τη Φωτιά και είπε:
«Πήγαινε να κάψεις τον Ιπποπόταμο όταν
βγαίνει από το νερό να φάει γρασίδι. Αυτή με
πάτησε!» Η Φωτιά απάντησε: «Κανένα
πρόβλημα, Κουνέλι, φίλε μου. Θα κάνω ακριβώς
αυτό που ζητάς».

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn Flodhäst
när hon kommer ut ur vattnet för att äta gräs.
Hon trampade på mig!" Eld svarade: "Inga
problem Kanin, min vän. Jag ska göra precis vad
du ber om."



Αργότερα, ο Ιπποπόταμος έτρωγε γρασίδι
μακριά από το ποτάμι όταν: «Φουυ!» η Φωτιά
ξέσπασε σε φλόγα. Οι φλόγες άρχισαν να καίνε
τα μαλλιά του Ιπποπόταμου.

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden
när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp.
Flammorna började bränna upp Flodhästs hår.